

SENATO DELLA REPUBBLICA

XI LEGISLATURA

Doc. XII-bis
N. 8

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE

APPROVATA NELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 2 DICEMBRE 1992

Raccomandazione n. 533
sulla difesa contro i missili balistici

Annunziata il 5 gennaio 1993

L'ASSEMBLÉE,

(i) Se félicitant de ce que l'Europe n'est plus menacée par une attaque de missiles balistiques provenant du territoire de l'ancienne Union soviétique;

(ii) Rappelant néanmoins que le danger de prolifération des technologies balistiques et des têtes nucléaires, biologiques et chimiques stockées sur le territoire de la Communauté des États indépendants n'est pas encore conjuré;

(iii) Constatant que plusieurs pays du tiers monde, notamment de la Méditerranée

et du Proche et du Moyen-Orient, font des efforts considérables en vue de se doter de systèmes balistiques capables d'atteindre les pays de l'Europe;

(iv) Constatant également qu'un certain nombre des pays qui n'ont pas adhéré au régime de contrôle des technologies balistiques (MTCR) s'efforcent de développer des technologies balistiques et de les exporter aux pays du tiers monde;

(v) S'inquiétant du nombre croissant des pays qui s'emploient à développer des armes nucléaire, biologiques et chimiques;

(vi) Rappelant les incertitudes qui placent encore sur la réalisation du programme américain visant à établir un système de protection à l'échelle mondiale contre les attaques limitées (GPALS) et sur leurs conséquences pour l'Europe;

(vii) Considérant qu'un tel système de protection nécessitera une renégociation du Traité sur la limitation des systèmes de missiles anti-balistiques (ABM) du 26 mai 1972;

(viii) Soulignant l'importance de l'évolution de la coopération russo-américaine en la matière, dans le cadre de laquelle la création éventuelle d'un centre d'alerte précoce contre les risques d'attaques balistiques est à l'étude;

(ix) Rappelant que les difficultés techniques rencontrées pendant la guerre du Golfe lorsqu'il s'est agi d'intercepter les missiles irakiens lancés sur Tel-Aviv et Ryad au moyen de systèmes Patriot ont démontré qu'on est encore loin d'un système parfait de protection contre ce nouveau type de menace;

(x) Convaincue, par conséquent, qu'il est grand temps que les pays de l'Europe occidentale arrêtent une position commune, d'une part, sur l'évaluation des risques qui peuvent résulter pour l'Europe de l'évolution des technologies balistiques dans le monde et, d'autre part, sur les réponses à y apporter;

(xi) Convaincue également de la nécessité de veiller à ce que les efforts de

protection contre les missiles balistiques n'aboutissent pas à une course aux armements dans l'espace,

RECOMMANDE AU CONSEIL

1. De procéder sans tarder à l'évaluation des risques pour l'Europe provenant:

(a) du développement des capacités balistiques stratégiques et de théâtre et des capacités nucléaires dans plusieurs pays du monde;

(b) de la prolifération des technologies balistiques dans des pays proches du flanc sud et sud-est de l'Europe.

2. D'identifier sans tarder les besoins de l'Europe et les moyens dont elle dispose pour faire face aux risques des missiles balistiques;

3. D'arrêter sans tarder une position européenne commune à l'égard du projet américain de protection à l'échelle mondiale contre les attaques limitées (GPALS);

4. De favoriser la participation du plus grand nombre possible de pays et d'institutions internationales et nationales compétentes de manière à répartir la charge occasionnée par la mise en place d'un système de protection à l'échelle mondiale;

5. De présenter ses conclusions à l'Assemblée.

N. B. Traduzione non ufficiale**Raccomandazione n. 533
sulla difesa contro i missili balistici**

L'ASSEMBLEA,

i) Rallegrandosi del fatto che l'Europa non è più minacciata da un attacco di missili balistici proveniente dal territorio della *ex* Unione Sovietica;

ii) Ricordando nondimeno che il pericolo di proliferazione delle tecnologie balistiche e delle testate nucleari biologiche e chimiche stoccate nel territorio della Comunità degli stati indipendenti non è ancora scongiurato;

iii) Constatando che parecchi paesi del terzo mondo, segnatamente del bacino del Mediterraneo e del Vicino e Medio Oriente, fanno sforzi considerevoli al fine di dotarsi di sistemi balistici capaci di raggiungere i Paesi dell'Europa;

iv) Constatando inoltre che alcuni fra i paesi che non hanno aderito al regime di controllo delle tecnologie balistiche (MT-CR) si sforzano di sviluppare tecnologie balistiche e di esportarle nei paesi del Terzo mondo;

v) Preoccupandosi del crescente numero di paesi che si impegnano a sviluppare armi nucleari, biologiche e chimiche;

vi) Ricordando le incertezze che gravano ancora sulla realizzazione del programma americano inteso a stabilire un sistema di protezione su scala mondiale contro gli attacchi limitati (GPALS) e sulle conseguenze di tali incertezze per l'Europa;

vii) Considerando che un tale sistema di protezione imporrà una rinegoziazione del Trattato sulla limitazione dei sistemi di missili anti-balistici (ABM) del 26 maggio 1972;

viii) Sottolineando l'importanza dell'evoluzione della cooperazione russo-americana in materia, nell'ambito della quale è allo studio la eventuale creazione di un centro di allarme precoce contro i rischi di attacchi balistici;

ix) Ricordando che le difficoltà tecniche riscontrate durante la guerra del Golfo — quando si trattò di intercettare i missili iracheni lanciati su Tel Aviv e Ryad mediante i sistemi Patriot — hanno dimostrato che si è ancora lontani da un sistema perfetto di protezione contro questo nuovo tipo di minaccia;

x) Persuasa, di conseguenza, che è ora che i paesi dell'Europa occidentale pren-

dano una posizione comune, da un lato, sulla valutazione dei rischi che possono venire all'Europa dall'evoluzione delle tecnologie balistiche nel mondo e, d'altro lato, sulle risposte da dare a ciò;

xi) Persuasa anche della necessità di evitare che gli sforzi di proteggersi dai missili balistici finiscano per dar vita ad una corsa agli armamenti nello spazio,

RACCOMANDA AL CONSIGLIO

1. Di procedere senza indugio a valutare i rischi che possono provenire per l'Europa:

a) dallo sviluppo delle potenzialità balistiche strategiche e di teatro e delle potenzialità nucleari in vari paesi del mondo;

b) dalla proliferazione della tecnologia balistica in alcuni paesi vicini al fianco sud e sud-est dell'Europa;

2. Di identificare senza indugio i bisogni dell'Europa e i mezzi di cui essa dispone per far fronte ai rischi dei missili balistici;

3. Di assumere senza indugio una posizione europea comune riguardo al progetto americano di protezione su scala mondiale contro gli attacchi limitati (GPALS);

4. Di favorire la partecipazione del più grande numero possibile di paesi e di istituzioni internazionali e nazionali competenti, in modo da ripartire l'onere derivante dall'installazione di un sistema di protezione su scala mondiale;

5. Di presentare le sue conclusioni all'Assemblea.